

# Enseigner le français en Asie du Sud-Est au XXI<sup>e</sup> siècle

Coordonné par Nguyen Lan Trung et Daniel Modard



## Sommaire



<b>Jacques Cortès</b> ..... Préface	7
--	---

<b>Daniel Modard</b> ..... Présentation	13
--	----

### *Thématique 1*

#### **Cultures d'enseignement et d'apprentissage, classes virtuelles : vers des méthodologies novatrices**

<b>Bruno MARCHAL</b> ..... De la classe enrichie en passant par la classe virtuelle, vers une classe inversée	23
--	----

<b>HA Thi Mai Huong</b> ..... Innovation dans l'enseignement, oui, mais comment nos apprenants la vivent-ils ?	35
---	----

<b>NGUYEN THUC Thanh Tin</b> ..... Plaidoyer pour l'enseignement scientifique dans le programme des classes bilingues à Hô-Chi-Minh-Ville	49
---	----

<b>HOANG Thi Thu Hanh, Bruno MARCHAL</b> ..... Expériences menées par des enseignants-chercheurs en Asie du Sud-Est : avantages et inconvénients des recherches collectives	55
---	----

### *Thématique 2*

#### **Enseignement / apprentissage du français langue étrangère/seconde : pour des approches diversifiées de la langue**

<b>VŨ Văn Đại</b> ..... Pour une grammaire explicative dans l'enseignement universitaire au Vietnam	63
--	----

<b>PHAN Thi Tinh</b> ..... Enseignement de la synonymie en contexte : le cas de <i>par contre</i> / <i>en revanche</i> / <i>au contraire</i>	73
--	----

<b>NGUYEN Hong Hai</b> ..... Enseigner la compétence interculturelle à travers l'étude comparative d'un acte de langage	83
---	----

### **Thématique 3**

#### **Contacts des langues et quête d'une identité spécifique dans le Sud-Est asiatique : représentations et usages, mises en récits de la langue française**

<b>NGUYEN Thi Tuoi</b> .....	<b>93</b>
Les étudiants de l'Université de Pédagogie de Ho Chi Minh ville : que savent-ils et disent-ils des contacts des langues dans leur pays ?	
<b>TRAN Xuan Lam</b> .....	<b>105</b>
Situation réelle de l'enseignement / apprentissage du français à l'École Supérieure de Génie Civil de Hanoï	
<b>PHAM Van Quang</b> .....	<b>115</b>
Les récits de vie d'auteurs vietnamiens francophones : un retour du sujet brisé	

#### **Apostille**

<i>Discours de Daniel Modard à Hanoï, Vietnam, le 26 juillet 2013</i> .....	<b>135</b>
---	------------

#### **Annexes**

Profil des auteurs de ce numéro .....	<b>147</b>
Projet et appel à contributions pour le n° 8 / 2016 .....	<b>151</b>
Consignes aux auteurs .....	<b>155</b>
Le GERFLINT et ses publications .....	<b>159</b>